

Otsaila
Febrero
2018

BIM

Antsoain Ansoáin

ANTSOAINGO AURREKONTU PARTE- HARTZAILEA 2018rako

Herritarrek beren proposamenak aurkezteko aukera izanen dute martxoan, Antsoaingo Udalak 2018ko aurrekontu parte-hartzailerako abian jarri duen prozesuan sartzeko.

Zer da aurrekontu parte-hartzailea?

Herritarrek udalerriaren kudeaketa publikoan gehiago parte hartzeko ekimena da, eta zenbait arlotan, erabakiak herritarren eta Udalaren artean hartzeko ekimena ere bai. Zehazki, aurrekontuetako diru-sail bat finkatzen da, eta prozesu baten bidez, herritarrek zehazten dute edo zehazten laguntzen dute diru hori zertarako erabili.

Parte hartu al dezaket nik?

Antsoainen erroldaturiko 16 urtetik gorako jende guztiak parte har dezake, eta Elkarleen Udal Erregistroan izena emandako herritar entitate guztiek ere bai.

Nola?

Zeure proposamenak eginez eta aurkeztu diren proposamenak hautatzeko prozesuan parte hartuz.

Zer proposamen egin ditzaket?

Obretarako proposamenak (berriak edo mantentze lanak) eta inbertitzeko edo gauzak erosteko proposamenak egin ditzakezu.

Nola, non eta noiz egin ditzaket proposamenak?

Proposamenak aurkezteko epea martxoaren 1ean hasi eta 28an itxiko da, 8:30etik 14:00etara aurrez aurre udal bulegoetan edota Udalaren erregistro elektronikoen bidez.

Non aurkituko dut argibiderik?

Deialdiaren oinarriak eta agiri guztiak Udal bulegoetan eta webgunean dituzu eskura (www.ansoain.es). Edozein zalantza argitzeko, deitu 948 13 34 10 zenbakira edo idatzi participacion@ansoain.es helbidera.

Anima zaitez eta hartazu parte!



PRESUPUESTO PARTICIPATIVO DE ANSOÁIN PARA EL 2018

Durante el mes de marzo se podrán presentar las propuestas ciudadanas para su inclusión en el proceso de presupuesto participativo del Ayuntamiento de Ansoáin para el año 2018.

¿Qué es el presupuesto participativo?

Es una iniciativa que tiene como objetivo incentivar la partici-

pación de la ciudadanía en la gestión pública del municipio e implementar ámbitos de codecisión. Consiste en determinar una partida presupuestaria y desarrollar un proceso por el cual la ciudadanía define o contribuye a definir el destino de este dinero.

¿Puedo participar?

Todas las personas empadronadas en Ansoáin, mayores de 16 años, y las asociaciones o entidades ciudadanas inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones lo pueden hacer.

¿Cómo?

Puedes participar haciendo tus propias propuestas y participando en la elección de las propuestas que se presenten.

¿Qué propuestas puedo hacer?

Puedes realizar propuestas de obras (nuevas o de mantenimiento) y propuestas de adquisición permanente o de inversión.

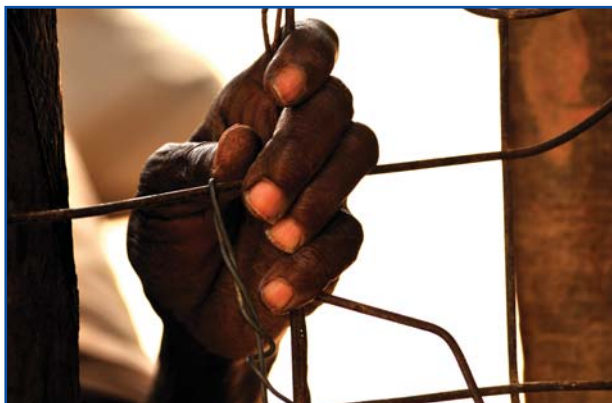
¿Cómo, dónde y cuándo las puedo hacer?

Las propuestas las puedes realizar desde el 1 hasta el 28 de marzo, de 8:30 a 14:00 horas presencialmente en las oficinas municipales o a través del registro electrónico del Ayuntamiento.

¿Dónde puedo encontrar más información?

Las bases y toda la documentación relativa a la convocatoria están disponibles en las oficinas y en la web del Ayuntamiento www.ansoain.es. Para cualquier aclaración puedes llamar al 948 13 34 10 o escribir a participacion@ansoain.es.

Anímate y participa!



GARAPENERAKO LANKIDETZA

35.000 € EMAN DITU ANTSOAINGO UDALAK, GARAPENERAKO 13 LANKIDETZA PROIEKTUTARAKO

Antsoaingo Udalak, 2017an, 35.000 euroko diru-laguntza onetsi zuen garapenerako lankidetzako proiektuetarako.

Herrialde behartsuenekin lankidetzako proiektuak kofinantzatzea da deialdiaren xedea, ondorengo eremuetan bereziki: osasunean, emakumeen garapenean, ingurune-saneamenduan, oinarriko heziketan, ekonomia solidarioan, giza talde ahulenetan eta degradatutako habitatan eta inguruneetan.

Hauek dira deialdira aurkeztu diren eta diru-laguntza jaso duten 13 GKEak.

ASOC. NUEVOS CAMINOS	2.723,58 €
FUNDACIÓN CONCORDIA	3.048,78 €
FUNDACIÓN ITAKA	
ESCOLAPIOS	2.479,67 €
ASOCIACIÓN AMBALA	2.439,02 €
FUNDACIÓN ENRIQUE DE OSSÓ	2.459,35 €
ASOCIACIÓN BENÉFICA LA ESPERANZA	2.642,28 €
FUNDACIÓN RODE	2.886,18 €
FUNDACIÓN VICENTE FERRER	3.313,01 €
EL SALVADOR ELKARTASUNA	2.459,35 €
ARQUITECTURA SIN FRONTERAS	2.439,02 €
AMIGOS RASD	3.048,78 €
MUGARIK GABE	2.581,30 €
INFANCIA SIN FRONTERAS	2.479,67 €

COOPERACIÓN AL DESARROLLO

EL AYUNTAMIENTO DE ANSOÁIN DESTINA 35.000 EUROS A 13 PROYECTOS DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO

El Ayuntamiento de Ansoáin estableció para el año 2017 una partida de subvenciones de 35.000 euros para proyectos de cooperación al desarrollo.

El objeto de la convocatoria es cofinanciar proyectos de colaboración con países menos

favorecidos, especialmente, en los ámbitos de la salud, la promoción y desarrollo de las mujeres, el saneamiento ambiental, la educación básica, la economía solidaria, los grupos especialmente vulnerables y la recuperación de hábitats y zonas degradadas.

Estas son las 13 ONGs que se han presentado a la convocatoria y han sido dotadas con ayuda económica.

UDALTZAINGOA

2017 urtean, Udaltzaingoak hainbat motatako 4.837 jarduketa bete zituen. 63 trafikoko istripuz arduratu ziren udaltzainak, eta, horietariko hogeita hamaikatan, atestatu edo txosten teknikoak egin ziren. Bestalde, gai ezberdinetako 302 txosten landu zituen Udaltzaingoak. Galdutako 444 objektu kudeatu ziren Hiritarren Arreta Bulegoan, eta horien arteko 92 jabeek bueltatu zitzaizkien.

Horrekin batera, urtero Ezkaba Ikastetxe Publikoan ematen den Bide Heziketaren Astea, iaz, arlo horri buruzko prestakuntza jaso zuten 225 ikasleek.

Arlo penalean, 416 salaketa jaso eta izapidetu ziren; 2016ko datuekin alderatuta, % 8,3 gehiago. Eta adin nagusiko 34 herritar atxilotu ziren, horietatik zazpi genero indarkeriarekin loturiko delituengatik.

POLICÍA MUNICIPAL

Policía Municipal registró 4.837 actuaciones de distinta índole durante el año 2017. De los 63 accidentes que atendió, 31 derivaron en atestado o informe técnico; confeccionándose, por otro lado, 302 informes policiales por diversos motivos. En la Oficina de Atención Ciudadana se gestionaron 444 objetos perdidos, de los cuales 92 fueron devueltos a las personas propietarias.

Durante la semana de educación vial que se imparte anualmente en el CP Ezkaba, alrededor de 225 alumnos y alumnas recibieron formación en esta materia.

En el ámbito penal se tramitaron 416 denuncias penales, lo que supuso un incremento del 8,3 % con respecto al 2016. 34 personas adultas fueron detenidas por su presunta implicación en diversos hechos delictivos, 7 de ellas por delitos relacionados con la violencia de género.

IRUÑERRIKO HIRI MUGIKORTASUN IRAUNGARRI PLANA

Dakizenez, duela hilabete batzuetatik hona, Mankomunitatea plan bat egiten ari da gure eskualdean, mugikortasun iraungarriagoa sustatzeko, entitate guztien parte-hartze teknikoarekin. Iruñerriko Mankomunitateak koordinaturik, Plana, orain, herritarren partaidetza fasean dago; eta, hain zuzen ere, joan den urtarrilaren 16an, partaidetza saio bat egin zen gure Gizarte Etxean, Plana ezagutzera emateko, eta Antsoaingo auzokideen ekarpenak jasotzeko. Parte hartzerik izan ez duzuenok baduzue aukera zuen ekarpenak egiteko, bai Iruñerriko Mankomunitatearen webgunean, bai Antsoaingo Udalaren bidez, agendalocal21@ansoain.es helbidera idatzita.

Planak atseginagoa eta habitagarriagoa egin nahi du eremu publikoa, oinezkoen mugikortasuna, garraio publikoa eta bizikleta lehenetsita. Halaber, Iruñerriko irisgarritasuna hobetzeaz gain, ingurumen kalitatea hobetuko du, zarata nahiz CO2 isurketak murriztuta.

MARTXOAK 8, EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA

Antsoaingo Udalak Martxoaren 8ko egunaren nazioarteko ospakizuna baliatuko du emakumeen eskubideen aldeko konpromisoa berresteko. Era berean, informazio-aldezkaritza honen bidez, Udalak animatu egin nahi zaituzte egun horren inguruko ekitaldietan parte hartzera, Udalak eta herriko zenbait taldek hainbat gauza antolatuko baitituzte. Argibideak jasotzeko eta izena emateko, idatzi mezu bat igualdad@ansoain.es helbidera edo deitu 948 38 40 48 zenbakira.



PLAN DE MOVILIDAD URBANA SOSTENIBLE DE LA COMARCA DE PAMPLONA

Como sabréis, desde hace meses se viene confeccionando con participación técnica de todas las entidades implicadas, un plan para una movilidad más sostenible dentro de nuestra área metropolitana. Coordinado por la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona, este Plan se encuentra ahora en una fase de participación ciudadana. Precisamente, el pasado 16 de enero se celebró en nuestro Centro Cívico una sesión de participación donde se dio a conocer el Plan y los vecinos y vecinas de Ansoáin pudieron hacer sus aportaciones. Las personas que no hayáis podido participar y queráis hacerlo, tenéis la posibilidad en la web de la MCP o a través del Ayuntamiento de Ansoáin en el correo agendalocal21@ansoain.es.

Este Plan es una apuesta por hacer de la vía pública un lugar más amable y habitable, priorizando la movilidad peatonal, el transporte público y la bicicleta. Mejorará también la accesibilidad de la Cuenca y aumentará la calidad ambiental mediante la reducción tanto del ruido, como de las emisiones de CO2.

8 DE MARZO DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES

El Ayuntamiento de Ansoáin va a aprovechar la conmemoración internacional del próximo 8 de marzo para reafirmar ante la vecindad ansoaintarra su compromiso con los derechos de las mujeres y aprovecha este boletín informativo para animaros a participar en las distintas actividades que se programarán en torno a ese día desde el Ayuntamiento y otros colectivos. Para recibir más información y apuntarse se puede escribir un mail al Servicio de Igualdad, igualdad@ansoain.es, o llamar al 948 38 40 48.

AL21

ORDENANTZA FISKALAK: 2018AN ERE EZ DIRA IGOKO ZERGAK, TASAK ETA PREZIO PUBLIKOAK

Joan den azaroan, Udalak 2018rako ordenantza fiskalak onetsi zituen, eta ez dira tasak eta prezio publikoak igoko Antsoaingo auzokideentzat. Bestalde, ordenantza horietan aldaketa aipagarri batzuk onetsi zituzten. Hona hemen:

10. ORDENANTZA. Ordenantza honek herriko jabari publikoko lurzorua, hegalkinare eta zorupearen erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia egiteko tasak arautzen ditu, eta ostalaritzari lotutako terrazen ordenantza aldatzeari dago lotua. Aipatu ordenantza zuzentzea proposatu da. Izan ere, bere garaian, ordenantza onestearekin batera, tasa igoera bat onetsi zen egitura autosostengatzaileen bidez itxitako terrazetarako, eta hori ez zen terrazen ordenantzak hasieran zuen helburua. Ikuspuntu teknikitik arautu behar zen gaia, kokapenerako aukerak ugaritze aldera; beraz, ez zuen ikuspegi ekonomizistarik.

Okerra ikusita, aurreko parametro ekonomikoetara itzultzeko erabakia hartu da. Horrela, 2016an ordaindu zuten diru berbera ordainduko dute egitura horien bidez itxitako terrazak dauzkaten ostalaritza establezimenduek. Terraza irekia dutenek, berriz, iaz baino % 10 gutxiago ordainduko dute, egitura itxi iraunkorrak dituztenak eta ez dituztenak bereziz horrela. Era berean, 2018an urteko tasaren ordainketak hobaria izanen du, aurten horrelako terraza itxiak dauzkaten ostalariek akats horren ondorioz izan duten igoera konpentsatzeko.

13. ORDENANTZA. Ordenantzari egindako aldaketa baten bidez, kirol abonua kobrantza hainbanatuko da. Kirol abonu hori Udalaren kirol instalazioen bitartez eskaintzen da. Instalazioak, orain, Idakirolak enpresa publikoak kudeatzen ditu.

18. ORDENANTZA. Ordenantza honek udalaren lokalak erabiltzeko prezio publikoak arautzen ditu, eta, egindako aldaketarekin, antzokiaren erabilera ere arautu nahi da. Sedena enpresaren kudeaketa amaitu arte, gutxieneko erabilerei buruzko barne protokolo bat zegoen, eta, orain, hori ordenantza publikoan sartu da, hainbat aldagaietara egokitzen saiatuta, bai erabilerari dagozkionak, bai erabileraren egiazko kostuari buruzkoak.

19. ORDENANTZA. Musika Eskolan ematen diren ikastaroekin zerikusia duen ordenantza da. Zehazki, gurasoen arteko banatze kasuak hobeki arautu nahi dira. Orain, matrikulazioari begira, haurra Antsoainen errolatua dagoela joko da, nahiz eta eroldan ez agertu, baldin eta haren aita edo ama errolatua badago.

20. ORDENANTZA. Ordenantza hau materialen lagapenari, langileen zerbitzuak emateari eta horien erabilerarako prezio publikoei buruzkoa da, eta hobariaren ikuspuntutik berrikusi da. Ordenantzak, izan ere, hainbat hobari ezarri zituen herriko entitate, elkarte eta taldeentzat. Orain, proposatu da ez dezatela deus ere ordaindu, baldin eta jarduera Udalak babestua bada; hau da, materialak lagatzea eta/edo zerbitzuak ematea eskatu bada Udalak babesturiko jarduera baterako.

ORDENANZAS FISCALES: EN 2018 TAMPOCO HABRÁ SUBIDAS DE IMPUESTOS, TASAS NI PRECIOS PÚBLICOS

En noviembre se aprobaron las ordenanzas fiscales para el ejercicio 2018, que no contemplan subidas de tasas y precios públicos para las y los vecinos de Ansoáin. Por otro lado, se aprobaron también algunas modificaciones reseñables de las citadas ordenanzas, como son:

ORDENANZA Nº 10. Se refiere a las tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, vuelo y subsuelo del dominio público local y va unida a la modificación de la ordenanza de terrazas asociadas a la hostelería. Lo que se plantea aquí es rectificar la citada ordenanza ya que, en su día, se aprobó incorporando una subida de tasas para las terrazas cerradas a través de estructuras autoportantes que no formaba parte del objetivo inicial que esa ordenanza de terrazas perseguía, que no era otro que la regulación del tema desde una perspectiva técnica, de ampliación de posibilidades para su ubicación y no economicista. Puesto de manifiesto el error, se revierte a los parámetros económicos anteriores de tal manera que los establecimientos hosteleros con terrazas cerradas a través de esas estructuras pagarán lo mismo que en 2016 y aquellos establecimientos que disponen de terraza al aire libre sin cerrar, pagarán ahora un 10% menos que el año pasado, al objeto de diferenciar entre quienes tienen estructuras cerradas permanentes y quienes no. De la misma manera, en 2018 se bonificará el pago de la tasa anual para compensar la subida que este año, por error, han recibido los hosteleros y hosteleras que tienen este tipo de terrazas cerradas.

ORDENANZA Nº 13. Se trata de una modificación destinada a posibilitar el cobro prorrateado del denominado abono deporte que se oferta a través de las instalaciones deportivas del ayuntamiento gestionadas ahora por la empresa pública Ida-kirolak.

ORDENANZA Nº 18. Esta es la ordenanza que regula los precios públicos por utilización de locales municipales y la modificación que se plantea es introducir la regulación del uso del teatro. Hasta el final de la gestión que realizaba la empresa Sedena había un protocolo interno de usos mínimos que ahora se incorpora a la ordenanza pública intentado adecuarlo a diferentes variables tanto de uso como de coste real del citado uso.

ORDENANZA Nº 19. Hablamos de la ordenanza que tiene que ver con los cursos impartidos desde la escuela de música y en este caso se trata de regular mejor los casos de separación entre progenitores, considerando como empadronado o empadronada en Ansoáin, a efectos de matriculación, a aquellos niños o niñas que, no figurando en el padrón, su padre o madre sí lo esté.

ORDENANZA Nº 20. Esta ordenanza, que se denomina reguladora de la cesión de materiales y prestación de servicios personales y de los precios públicos para su utilización, se ha revisado desde el punto de vista de la bonificación que la misma recogía para entidades, asociaciones y colectivos del pueblo, de tal manera que se plantea a partir de ahora la exacción total de pago para los casos en los que la actividad para la que se solicita cesión de materiales y/o prestación de servicios esté patrocinada por el ayuntamiento. También para los grupos políticos con representación en el ayuntamiento.

ANTSOIANGO 2018RAKO AURREKONTUAK ONETSI DIRA

Udalbatzak 2018ko aurrekontuak onetsi ditu. Abenduko osoko bilkuran izan zen, eta guztira, 8.230.139,09 euro dira; zehazki, iazkoan baino 375.587,86 euro gehiago, hau da, % 4,7 gehiago. Aurreikuspenen arabera, funtzionamendu gastuak 7.908.112,09 euro dira, eta diru-sarrerak, berriz, 8.230.139,09 euro.

Aurtengo aurrekontuaren gasturik handiera ere bi partidatan dago: langileriaren sailari dagokio 4.366.045,70 euro, hots, aurrekontu guztiaren % 53; eta, bestalde, ondasun arruntak erostera eta zerbitzuetara bideratuko da 2.877.170,39 euroko kopurua, hau da, aurrekontuaren % 35.

Langileria gastuak % 17 igo dira. Izan ere, Sedena enpresak emaniko zerbitzuak udalekotasun izanari zor zaio funtsean gastuen igoera, Udalak enpresa hartako 21 langileak hartu baititu bere gain. Aldi berean, sarbideak kontrolatzeko bi lanpostu berri sartu dira aurrekontuetan; langilerian izaniko doikuntzak zenbatu dira mailari eta antzinasunari dagokienez; ordezkapenen aurreikuspena egin da mantentze-lan orokorretan; haur eskola; administrazio orokorra eta kirol instalazioak; kontuan hartu da polizia langileen erretiroarendako ekarpenei dagokien araudi berria indarrean sartzeko aukera; eta kalkuluen arabera, soldatek oro har % 1,5 igoera izanen dutela.

Finantza-karga 114.221 euro izatea aurreikusia dago, hau da, aurrekontuaren % 1,35. Iazko hasierako aurrekontuaren aldean, ez da inolako aldaketarik izan.

Epe luzerako zor bizia 871.059,70 eurokoa zen, 2017/1/1 datan; hori La Caixa entitateari itzuli behar zaion maileguari dagokio.

Tributu bidezko diru-sarrerei dagokienez, esan behar da 2018 honetan ez direla igo zergak, tasak eta prezio publikoak, azaroko osoko bilkurak halaxe erabakita; beraz, guztira, 4.812.128,09 euro izanen dira, hau da, aurrekontu guztiaren % 58.

Transferentzia arruntak 3.415.510 euro dira, aurrekontuaren % 41,5. Dirutza horretatik, 2.730.000 euro toki entitateek Nafarroako zergetan duten partaidetza funtsari dagozkio (gastu arruntetarako).

Halaber, aipatu behar da proposamen horrek bete egiten duela Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzko 1/2012 Legeak ezarritakoa, bai aurrekontu egonkortasunari, bai gastuaren erregelari, bai finantza iraunkortasunari dagokionean.

APROBADOS LOS PRESUPUESTOS DE ANSOÁIN PARA 2018

El pleno municipal del mes de diciembre aprobó para este 2018 un presupuesto que asciende a 8.230.139,09 euros, que experimenta un aumento de 375.587,86 euros en relación al de 2.017, es decir, un 4.7% más. Los gastos de funcionamiento previstos ascienden a 7.908.112,09 euros, siendo la previsión de ingresos corrientes de 8.230.139,09 euros.

El mayor gasto se sigue situando en las partidas de personal, con 4.366.045,70 euros, que representa el 53% del presupuesto total, y el capítulo de las compras de bienes corrientes y servicios, para el que se prevé 2.877.170,39 euros, los cuales representan el 35% del presupuesto.

Los gastos de personal experimentan un incremento del 17%. Este incremento se produce fundamentalmente por la incorporación al capítulo de personal de los gastos correspondientes a los 21 puestos de trabajo asumidos en el proceso de municipalización de los servicios prestados por la empresa Sedena. Al mismo tiempo, se presupuestan dos nuevos puestos de trabajo de control de accesos, se computan los ajustes producidos en el personal en cuanto al grado y antigüedad, la previsión de sustituciones en mantenimientos generales, escuela infantil, administración general e instalaciones deportivas, la posible entrada en vigor de una nueva normativa referente a las aportaciones a la jubilación del personal de policía y la estimación de un 1,5% de incremento salarial general.

La carga financiera tiene una previsión de 114,221 euros, suponiendo el 1,35% del Presupuesto. En relación con el Presupuesto inicial del año anterior, no experimenta, en global, variación alguna.

La deuda viva a largo plazo a fecha 01/01/2017 ascendía a 871.059,70 euros, que corresponde al préstamo pendiente de devolver a la entidad bancaria La Caixa.

Respecto a los ingresos tributarios, que no han sufrido subidas para el ejercicio de 2.018 tras la aprobación de impuestos, tasas y precios públicos en el pleno de noviembre, suman 4.812.128,09 euros, representando el 58% del presupuesto total.

Las transferencias corrientes suman 3.415.510 euros, representado el 41,5% de Presupuestos, perteneciendo 2.730.000 de euros al fondo de participación en los impuestos de Navarra (para gastos corrientes).

Así mismo, indicar que esta propuesta cumple con lo que exige la Ley Orgánica 1/2012 de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera en los principios de estabilidad presupuestaria, regla del Gasto y sostenibilidad financiera.





HERRIAN HAZI ETA HEZI

EZKABA IKASTETXE PUBLIKOA

OTSAILAREN 1ETIK 7RA ZABALDUKO DA NAFARROAN 2015EAN JAIOTAKO HAURRAK AURREMATRIKULATZEKO EPEA

Hori dela eta, gure eskolak ate irikien eguna prestatu du urtarrilaren 30erako, bi txandatan, goizez eta arratsaldez. Etortzen diren gurasoek gure hezkuntza-eskaintza zein den ezagutu ahal izanen dute. Gure eskolaren helburuen artean daude eleaniztasuna, kooperatibismoa, bizikidetzaren, sentimenduen kudeaketa eta konpetentzien garapena, besteak beste. Bestalde, egun horretan bertaraten direnek gure eskolak dituen baliabideak eta instalazioak ezagutzeko aukera ere izanen dute.

COLEGIO PÚBLICO EZKABA

DEL 1 AL 7 DE FEBRERO SE ABRE EN NAVARRA EL PERIODO DE PREMATRICULACIÓN DE NIÑOS Y NIÑAS QUE NACIERON EN 2015

Para ello nuestra escuela ha organizado una jornada de puertas abiertas para el día 30 de enero, en dos horarios diferentes de mañana y tarde.

Las familias que acudan tendrán la posibilidad de conocer la oferta educativa que nuestro centro ofrece. Entre los objetivos de nuestro centro queremos destacar el plurilingüismo, el cooperativismo, la convivencia, el aprendizaje en la gestión de las emociones y el desarrollo de las competencias. Por otra parte, los y las asistentes de estas jornadas tendrán también la posibilidad de conocer los recursos e instalaciones de los que disponemos.

ZATOZ ANTSOAINGO IRAKURLE TALDERA!

Antsoaingo euskarazko irakurle taldearen bigarren ikasturtea da hau eta 10-15 lagun biltzen gara liburutegian, hilaren azken astearteko 19:00etan. Irakurtzea gustuko dugulako elkartzen gara, eta, gure taldean, era askotako jendea elkartzeaz gain, euskaraz ikasten ari direnak eta, liburuari esker, bizitzaz ikasten dugunak biltzen gara.

Mota askotako liburuak aukeratzen ditugu, euskal literaturakoak edota euskaratuak. Eleberriak izaten dira gehienak, 200 orrialde ingurukoak, hilabetean erraz bukatzeko modukoak; izan ere, irakurtzeak plazera izan behar du! Gainera, solastatzea irakurtzea adina gustatzen zaigunez, asko ikasten dugu elkarri entzunez. Esaerak dioten moduan, zenbat buru, hainbat aburu! eta irakurle bakoitzak bere irakurketa ematen dionez liburuari, mintzatzeko, denon iritziak aditzeko prest eta etorri berrien hitza entzuteko gogoz etortzen gara.

Beraz, zatoz zu ere eta bildu talde jator honekin! Guk bezain ongi pasako duzu. Urtarrilaren 30ean elkartuko gara berriz, eta zain izanen gaituzu. Liburutegian elkar ikusiko dugu!

PARTICIPA EN EL CLUB DE LECTURA DE ANSOÁIN

Este es el segundo curso del club de lectura en euskera de Ansoáin. Todos los últimos martes de mes nos juntamos un grupo entre 10 y 15 personas a las 19:00 horas en la biblioteca. Nos gusta leer y, además de juntarnos personas muy diversas, aprovechamos la lectura no solo para aprender euskera, también para aprender mucho sobre la vida.

Seleccionamos libros de diferentes estilos, originales en euskera o traducidos. La mayor parte son novelas, de una extensión aproximada de 200 páginas, apropiadas para leerlas durante el mes; leer tiene que ser un placer. Además, hablar nos gusta casi tanto como leer, escuchándonos aprendemos mucho. Y como cada persona realiza su propia lectura, resulta muy enriquecedor. El grupo siempre tiene muy buena disposición para escuchar todas las opiniones, especialmente las de aquellas personas que quieran sumarse a la actividad.

¡Ánimate y participa en el grupo! Lo pasaremos en grande. La próxima cita la tenemos el 30 de enero. Te esperamos en la biblioteca.



HERRITARRENTZAKO INFORMAZIOA

Ohiko Osoko Bilkurak hilabete bakoitzeko azken asteazkenean egiten dira, 18:00etan, Udaleko osoko bilkuren aretoan.

INFORMACIÓN A LA CIUDADANÍA

Las sesiones del Pleno Ordinario se celebran los últimos miércoles de mes, a las 18:00 horas, en el salón de plenos del Ayuntamiento.

EUSKARA ZERBITZUA

EUSKARAZKO HEZKUNTZA, ELEANIZTASUN ERAGINKORRA

Euskarazko D irakaskuntza-ereduak bereziki zaintzen du hizkuntzen trataera integratua. Eredu eleaniztuna da, modu integratuan ikasten dira euskara (irakaskuntzarako komunikazio hizkuntza), gaztelania eta atzerriko hizkuntzak. Adituen iritziz, eredu hau egokia da Nafarroako berezko hizkuntzetatik abiatzen delako, eta horrek berekin dakartza motibazioa eta gizartean erabiltzeko aukera.

Derrigorrezko hezkuntza bukatzean, bertako bi hizkuntzetan hitz egiteko aukera izatea integrazio elementu garrantzitsua da. Eta, bestalde, D eredu eleanitzak atzerriko hizkuntzak bereganatzea errazten duenez, beste kultura batzuetako ateak zabaltzen ditu.

Euskara modu trinkoan lantzen da eredu honetan, ikasleei egokitutako jarduera curricularren bidez. Gaztelaniaren irakaskuntzan, berriz, hizkuntza eta literatura lantzen dira, eta, bereziki, hizkuntzaren alde formalak eta akademikoak. Atzerriko hizkuntzei dagokionez, metodologia komunikatiboak erabiltzen, ikasleak hasieratik erabiltzen du hizkuntza era aktiboan.

SERVICIO DE EUSKERA

EDUCACIÓN EN EUSKERA, MULTILINGÜISMO EFECTIVO

La enseñanza en euskera del modelo D cuida especialmente el tratamiento integrado de las lenguas. Se trata de un modelo multilingüe en el que se aprenden de manera integrada euskera (lengua en la que se vehicula la enseñanza), castellano y una lengua extranjera. Tiene, según los expertos, la idoneidad de partir de las lenguas propias de la comunidad, con las ventajas de motivación y posibilidades de uso social que esto supone.

Poder comunicarse en las dos lenguas de Navarra al terminar la educación obligatoria es un importante elemento de integración. Y, por otro lado, al tratarse de una enseñanza multilingüe, facilita ir adquiriendo idiomas extranjeros que abrirán al alumnado puertas a otras culturas.

El euskera se trabaja de manera intensiva a través de las actividades curriculares adecuadas al alumnado. En la enseñanza del castellano, se trabajan el conocimiento de la lengua y la literatura, y, más específicamente, el lenguaje formal y académico. Las lenguas extranjeras se trabajan con metodologías comunicativas que desde el principio inician al alumnado en el uso activo de la lengua.



HONDAKIN ORGANIKOAK BILTZEA GUZTION ZEREGINA DA

Mankomunitateak jakinarazi du zenbat etxebizitzek eman duten izena Iruñerrian hondakin organikoak gaika biltzeko. Antsoainen (2017ko abenduaren 5era arte), etxebizitza guztien % 37,5ek eman dute izena, eta Iruñerrian, % 46,2k. Horrek esan nahi du kanpainak harrera ona izan duela, baina badela zer hobetu handia; beraz, arduradunen iritziz, garrantzitsua da norabide horretan lanean segitzea. Horretarako, "Gai organikoa biltzearen aldeko kanpaina" jarri da abian; zehazki, informazioa ematen ari dira etxebizitzetarako eta ekoizle bereziendako, eta jendea sentsibilizatzeko jarduerak ere antolatu dira. Antsoaingo Udalak herritar guztiak gonbidatu nahi ditu gai organikoa bereiztera, horrela egungo bilketa emaitzak hobetuko baitira.

RECOGIDA DE FRACCIÓN ORGÁNICA, UNA LABOR DE TODAS Y TODOS

La Mancomunidad informa sobre la implantación de la gestión de la fracción orgánica de los residuos en la Comarca de Pamplona. En el caso de Ansoáin, los resultados de inscripciones a fecha 5 de diciembre de 2017 dicen que hay un 37,9% de viviendas inscritas y en el conjunto de la Comarca un 46,2%. Estos resultados indican una buena aceptación de la campaña pero sigue quedando mucho margen de mejora, por lo que consideran que es importante seguir trabajando en esa dirección. Para ello se ha iniciado la denominada "Campaña refuerzo materia orgánica" a través de la cual se están desarrollando acciones informativas dirigidas a domicilios y productores singulares, así como diferentes actividades de sensibilización. Desde el Ayuntamiento de Ansoáin invitamos a la ciudadanía a sumarse al compromiso de separar la materia orgánica y, con ello, contribuir a la mejora de los estándares de recogida actuales.

Datuak 17/12/05ean	ETXEBIZITZA KOPURUA GUZTIRA	IZENA EMANDAKOAK GUZTIRA	IZENA EMANDAKOEN % GUZTIRA	ETXKO KONPOSTAJEA		AUZOKO KONPOSTAJEA		5. EDUKIONTZIA	
				Izena emandakoak	Izena emandakoen %	Izena emandakoak	Izena emandakoen %	Izena emandakoak	Izena emandakoen %
ANTSOAIN	4.579	1.737	% 37,9	% 14	% 0,3	86	% 1,9	1637	% 35,8
IRUÑERRIA UZTIRA	153.792	70.985	% 46,2	3372	% 2,2	835	% 0,5	66038	% 42,9

datos a fecha 05/12/17	Nº TOTAL VIVIENDAS	Nº TOTAL INSCRITOS	% TOTAL INSCRITOS	COMPOSTAJE DOMÉSTICO		COMPOSTAJE COMUNITARIO		5º CONTENEDOR	
				Nº inscritos	% inscritos	Nº inscritos	% inscritos	Nº inscritos	% inscritos
ANSOÁIN	4.579	1.737	37,9%	14	0,3%	86	1,9%	1637	35,8%
TOTAL COMARCA	153.792	70.985	46,2%	3372	2,2%	835	0,5%	66038	42,9%

HARROBI GAZTEDIAREN ETXEA

Berdintasun arloak, Gizarte Zerbitzuak eta Harrobik gazteentzako sukaldaritza tailerra antolatu genuen aurreko abenduaren 21ean, Arrikulunka elkartearen laguntzarekin bat. Tailerra Javier Bergarak eman zuen, Batuta Ekipoa Sakana Elkarteko hezitzaile feministak, hain zuzen.

Tailerrean, 15 gaztek parte hartzeko aukera izan zuten, eta harrera ona izan zuen. Horren bitartez, janaria prestatu, lan taldean aritu, berdintasun erlazioak sortu eta arduren berdintasunezko banaketa bezalako gaitasunak eskaini nahi izan genizkion gazteriarri.

Horrez gain, beste gai batzuk landu ziren: harreman amultsuak, kontsumo arduratsua, substantziena, ohitura osasungarriak eta abar. Une oro, hizkuntza ez sexista erabili zen, eta zeregin guztietan, neskek eta mutilek berdintasunean parte hartu zuten.

Plater desberdinak prestatu ziren produktu freskoekin: indioilar eta olo hanburgesak, pizzak, patata minak, oreo pastela eta bonboiak. Parte-hartzaileek interes handia erakustez gain, ikasteko gogoia zekarten, denak ere langile saiatsuak eta elkarri errespetua agertu zioten.

Mila esker tailer hau posible egin duzuen pertsona guztioi!



CASA DE LA JUVENTUD HARROBI

Desde el Área de Igualdad, Servicios Sociales y Harrobi, organizamos un taller de cocina el pasado 21 de diciembre, con la colaboración de la Sociedad Arrikulunka. Éste fue impartido por Javier Bergara, educador de la asociación Batuta Ekipoa Sakana.

ción Batuta Ekipoa Sakana.

El taller estuvo dirigido a 15 jóvenes y tuvo gran acogida. Con él, quisimos facilitar herramientas para que aprendieran a cocinar, a trabajar en equipo, crear relaciones de igualdad y un reparto igualitario de las responsabilidades, en un espacio donde desconectar y encontrarse con otras personas.

Además se trabajaron otros temas: relaciones afectivas, consumo responsable, de sustancias, hábitos saludables, etc. En todo momento, se utilizó un lenguaje no sexista y en todas las tareas, participaron por igual chicas y chicos.

Se elaboraron varios platos con productos frescos: hamburguesas de pavo y de avena, pizzas, patatas bravas, pastel de oreo y bombones. Quienes asistieron mostraron mucho interés, ganas de aprender, fueron trabajadoras y respetuosas entre sí.

¡Gracias a todas las personas que lo habéis hecho posible!



ANTZERKIA HOBEBI ENTZUTEKO TRESNA

Antsoingo Udalak tresna bat erosi du antzokirako, entzuteko arazoak dituztenek erabil dezaten. Zehazki, entzumen protesiak darabiltzatenendako da, bai eta antzezpenerako hizketaldiak entzuteko arazoak dituztenendako ere.



T posizioko entzumen protesiak erabiltzen dituzten pertsonak garbi entzuten dute antzezanaren soinua, bukle indibidualeko sistema bat erabiltza.



Entzumen arazoak dituztenek edo besterik gabe antzezlana hobeki entzun nahi dutenek, berriz, aurikularrak jartzeko aukera izanen dute soinua hobeki entzuteko.

Tresna 12 lagunek erabil dezakete batera. Inork tresna hori erabili nahi badu Antzokian ematen diren antzezpenerarako, erreserba egin beharko du Kultura Zerbitzura deituta (948 13 34 10), cultura@ansoain.es helbidera idatzita, edo, antzezpeneraren egunean bertan, antzokiko langileei eskatuta.

TEATRO ACCESIBLE PARA OIR MEJOR

El Ayuntamiento de Ansoáin ha adquirido un equipo de accesibilidad auditiva para el Teatro, para ser utilizado tanto por personas usuarias de prótesis auditivas como por aquellas personas que tienen dificultad para escuchar los diálogos teatrales.



Las personas usuarias de prótesis auditivas con posición T pueden escuchar el sonido de la obra de teatro de una forma nítida mediante la utilización de un sistema de bucle individual.



Los usuarios que tengan problemas de audición o simplemente quieran oír mejor la obra, pueden escuchar el sonido a través de unos auriculares.

El equipo puede ser utilizado simultáneamente por 12 personas. Las personas que deseen utilizarlo en alguna de las representaciones programadas en el Teatro, lo podrán reservar llamando por teléfono al servicio de cultura (948 13 34 10), escribiendo a cultura@ansoain.es o solicitarlo al personal de sala el mismo día de la función.

IDAKIROLAK: HASIA DA UMETXOAK URETARA PROGRAMA

Urtarrilean, UMETXOAK URETARA izeneko jarduera hasi da Udalaren IDAKI kirol instalazioetan (urtarrilaren 12tik apirilera bitarte; 12 saio, guztira). Umetxoak uretan estimulatzeko programa da, 6 hiletik 24ra bitarteko umeentzat. Jarduera ostiraletan ematen da, eta 18 umetxo ari dira, bi taldetan banaturik: lehena 16:00etan, eta bigarrena, berriz, 16:30ean. Programari jarraipen egonkorra eman nahi zaio, eta gurasoei ere aukera ematen die seme-alabatxoekin batera murgiltzeko, ahaztuko ez duten esperientzia atsegina goza dezaten. Jarduera igeriketa ikastaro hutsaz haratago doa, umetxoa eta aita-ama elkarrekin baitaude, eta haien artean harreman handi eta onuragarria sortzen da; horri esker, haurrak errazago moldatzen dira ur ingurunera.



idaki
Haurrak Uretara Bebés al agua

6 ETA 24 HILABETE BITARTEKO HAURREI ZUZENDUTAKO UR-ESTIMULAZIO PROGRAMA

2018an zuen haurrekin uretara salto egiteko proposamena egiten dizugu, inork kenduko ez dizuen esperientzia gozatu ahal izateko. Igeriketa ikastaro bat baino gehiago da; jarduera horri esker, haurraren eta gurasoen artean izugarriko harreman positiboa eratzen baita. Urre gozatu, grabitaterik eza sentitu, gurasoekin lotura bat sortu.

PROGRAMA DE ESTIMULACIÓN ACUÁTICA PARA BEBÉS DE 6 A 24 MESES

Os proponemos para este próximo 2018 zambulliros con vuestros bebés en el medio acuático, disfrutar de una experiencia que nadie os podrá quitar en vuestra vida. Mucho más allá que un cursillo de natación, puesto que, durante la actividad, se establece con ellos una intensísima relación positiva. Disfrutar del agua, sentir la ingravidez, contactar con padre o madre.

Ostiraletan, 16,30etik aurrera
Viernes a partir de las 16,30 h.

IKASTAROAREN DATA
Urtarrilaren 12tik (ostirala) apirilera arte, 12 saio.

FECHAS DEL CURSILLO
Del viernes día 12 de enero al mes de abril (12 sesiones)

Bazkideak / Personas abonadas 55€
Bazkide Ez Direnak / Personas no abonadas 75€
Errolatu Gabeak / Personas no empadronadas 80€

Informazio gehiago udal webgunean edo 948 14 07 82 telefono-zenbakira deituta
Solicita más información en la web municipal o llama al 948 140 782

idakirolak
948 140 782

IDAKIROLAK INICIA EL PROGRAMA BEBÉS AL AGUA

En el mes de enero se ha iniciado en las instalaciones deportivas municipales IDAKI la actividad BEBÉS AL AGUA (del viernes día 12 de enero al mes

de abril, durante 12 sesiones); se trata de un programa de estimulación acuática para bebés de 6 a 24 meses; la actividad se imparte los viernes, y la están recibiendo 18 bebés divididos en dos grupos, el primero a las 16:00 horas y el segundo a las 16:30 horas. Este nuevo programa, que tiene pretensión de continuar de manera estable, ofrece a madres y padres la posibilidad de zambullirse con sus bebés en el medio acuático, disfrutar de una experiencia que nadie les podrá quitar. Esta actividad va más allá que un cursillo de natación, puesto que, al desarrollarse la actividad en contacto directo madre-padre con el bebé, se establece entre ellos una intensísima relación positiva que favorece la adaptación al medio acuático.

ANTSOAINGO UDAL MUSIKA ESKOLA

ZURE SEME EDO ALABARI MUSIKA TRESNAREN BAT JOTZEA GUSTATUKO LITZAIKE ETA EZAGUTU NAHI DITUZUE?

Antsoaingo Musika Eskolak aukera paregabea eskaintzen dizu.

MARTXOAK 15 OSTEGUNA, 18:00ETAN

Ronda-kontzertu instrumentala Musika Eskolako irakasleen eskutik.

Etorri eta disfrutatu gure musika istorio dibertigarriarekin. Zain izanen gaituzue!

Doako sarrera, lekua bete arte.



ESCUELA DE MÚSICA MUNICIPAL DE ANSOÁIN

¿A TU HIJO/A LE GUSTARÍA TOCAR ALGÚN INSTRUMENTO MUSICAL Y QUERÉIS CONOCER CÓMO SON Y LO BIEN QUE SUENAN?

La Escuela de Música de Ansoáin te presenta una oportunidad inmejorable.

JUEVES 15 DE MARZO A LAS 18:00h

Ronda-Concierto instrumental a cargo de los profesores de la Escuela de Música.

Venid y divertiros con nuestra entrañable historia musical. ¡Os esperamos!

Entrada gratuita hasta completar aforo.

**ARROPA
ERABILIA ETA
OINETAKOAK
BILTZEKO
ZERBITZU
BERRIA**

Iruñerriko Mankomunitateak iragarri du arropa erabilia eta oinetakoak biltzeko zerbitzu berria ezarriko dela, gure Eskualdeko udalerrietan 95 edukiontzi jarriko baitira gai horiek biltzeko. Antsoainen, Lapurbide kalearen 2an paratu nahi dituzte. Gure herriko auzokideek, beraz, oinetako eta arropa erabiliak toki horretara eraman eta edukiontzian sartu beharko dituzte



NUEVO SERVICIO DE RECOGIDA DE ROPA USADA Y CALZADO

La Mancomunidad de la Comarca anuncia la implantación del nuevo servicio de recogida de ropa usada y cal-

zado, con la instalación de 95 contenedores específicos en sus municipios. La ubicación propuesta para Ansoáin es en calle Lapurbide nº 2, donde nuestra ciudadanía encontrará el contenedor en el que depositar el calzado y la ropa de la que desee desprenderse.

idaki

www.idaki.es

**URTARRILAREN 8tik MARTXOAREN 28ra
DEL 8 DE ENERO al 28 DE MARZO**

Idakirrolak

ASTELEHENA LUNES	ASTEARTEA MARTES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	OSTEGUNA JUEVES	OSTIRALA VIERNES
MANTENTZE/GIMNASIA MANTENIMIENTO 9:00-9:55	TRX 9:00-9:30	MANTENTZE/GIMNASIA MANTENIMIENTO 9:00-9:55	TRX 9:30-10:00	MANTENTZE/GIMNASIA MANTENIMIENTO 9:00-9:55
SPINNING 9:30-10:25	PILATEX TRX 9:30-10:25	SPINNING 9:30-10:25	PILATES HASIERA/INICIACIÓN 9:30-10:25	SPINNING 9:30-10:25
PILATES AVANZADO/ AURRERATUA 9:30-10:25	PILATES HASIERA/INICIACIÓN 9:30-10:25	PILATES AVANZADO/ AURRERATUA 9:30-10:25	HIPOPRESIVOS 10:30-10:55	KROPP 3D 10:30-11:15
YOGA 10:15-11:30 *Gazte Berriak	HIPOPRESIVOS 10:30-10:55	YOGA 10:15-11:30 *Gazte Berriak	SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 9:30-10:30	BOXMASTER 11:30-12:10
XTrem 10:30-11:15	GAP 10:30-11:25	TOTAL PUMP 10:30-11:25	XTrem 10:00-10:45	
	PILATES HASIERA/INICIACIÓN 11:00-11:55		PILATES HASIERA/INICIACIÓN 11:00-11:55	
	SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 10:30/11:25		ZUMBA 11:00-11:55	
	ZUMBA 11:30-12:25			
SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 15:00-16:00	SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 14:30-15:30	SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 15:00-16:00	SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 14:30-15:30	
SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 17:15/18:10	KROP 3D 18:30-19:15	SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 17:30-18:25	INSANITY 18:30-19:15	SPINNING VIRTUAL SPINNING BIRTUALA 18:30-19:25
ZUMBA 18:15-19:10	BOXMASTER 18:20-19:10	GAP 18:30-19:25	SPINNING 19:15-20:10	ZUMBA 18:45-19:40
BOXMASTER 18:45-19:25	SPINNING 19:15-20:10	PILATES AVANZADO/ AURRERATUA 19:30-20:25	HIPOPRESIVOS 18:45-19:10	
TOTALPUMP 19:30-20:25	YOGA 19:30-20:45 *Gazte Berriak	SPINNING 19:30-20:25	PILATES ESPALDA/BIZKARRA 19:15-20:10	
PILATES AVANZADO/ AURRERATUA 20:30-21:25	HIPOPRESIVOS 19:30-19:55	ZUMBA 19:30-20:25	YOGA 19:30-20:45 *Gazte Berriak	
SPINNING 20:00-20:55	INSANITY 19:20-20:05	BOXMASTER 20:30-21:20	KROP 3D 19:20-20:10	
	PILATES AVANZADO/ AURRERATUA 20:00-20:55		SPINNING 20:15-21:10	
	SPINNING 20:15-21:10		TOTALPUMP 20:15-21:10	
	TRX 20:15-20:45			

Argibide eta izen-ematea Idakiko kontrol postuan.

Más información e inscripciones en Puesto de control de IDAKI

Tfno: 948 14 07 82

www.idaki.es/reservas

AYUNTAMIENTO DE ANSOÁIN

ANTSOAINGO UDALA

HARPIDEDUNAK: 27€ / hilabetero

Antsoainen ERROLDATUAK eta EZ HARPIDETUAK: 35 € / hilabetero

Antsoainen EZ ERROLDATUAK, EZ HARPIDETUAK: 42 € / hilabetero

Personas ABONADAS: 27 € / cuota mensual

Personas empadronadas NO ABONADAS: 35 € / cuota mensual

Personas NO ABONADAS NI EMPADRONADAS: 42 € / cuota mensual

KULTUR JARDUERAK otsaila

febrero ACTIVIDADES CULTURALES

12

GAZTE LEHIAKETA - CONCURSO JUVENIL

OSTIRALA **2** VIERNES

Antsoaingo Antzokia · Teatro Ansoáin
19:00 h. (90 min)



PRECIO / PREZIOA
2,00 €

"ZU BAI ARTISTA!"

Ez ahaztu data hau: **2018ko otsailaren 2a**, ostirala!
Zergatik? Antsoaingo Antzokiko eszenatokian hainbat pertsonaren talentua ikusteko aukera izango duzulako.
Berrito IV. Zu Bai Artista antolatuko dugu. Aurreko edizioetan ikaragarritzko harrera izan zuen. Hortaz, aurtan berdin izatea espero dugu.
Lehiakideek bakarka nahiz taldeka parte hartu dezakete helduen edo gazteen kategorian, 175 euroko eta 75 euroko sariekin hurrenez hurren. Etorri zaitezte, soilik bi euro balio ditu sarrera bakoitzak!!!

Jende guztiarentzat - Todos los públicos

"TÚ SÍ QUE MOLAS!"

¡Quédate con esta fecha: **viernes 2 de febrero de 2018!**
¿Qué pasa? Que tienes la oportunidad de asistir a la demostración del talento de diferentes personas sobre el escenario del Teatro de Ansoáin. Organizamos de nuevo el **IV. TSQM**. Las ediciones anteriores han tenido muy buena acogida. Así que esperamos que este año sea igual. La participación puede ser individual o grupal y se dará en 2 categorías con su respectivo premio: de 175€ y de 75€.
¡Anímate a venir!!! Son sólo 2 euros por entrada!!!

OSTIRALA **9** VIERNES

Ezkaba Ikastetxe Publikoa · Colegio Público Ezkaba
10:30 h.



ESKOLAKO INAUTERI KALEJIRA DESFILE CARNAVAL ESCOLAR

OSTIRALA **9** VIERNES

Antsoaingo Antzokia · Teatro Ansoáin
21:00 h. (45 min)

CARMEN LARRAZ

Gazte eta helduentzat - Juvenil - Adulto



PRECIO / PREZIOA 6,50 €

"TRANSOCEANICA"

"Transoceánica" gizakiak naturan eragiten duen eraldaketaz mintzo da, eta honek gudan duen eraginaz. Uxue Montero argazkilaria, Carmen Larraz dantzariaren eta Hilario Rodeiro musikariaren arteko elkarlanketarik sortutako proposamen artistikoa da, ingurunea entzuteaz eta, guztiz barneratzerik ez dugun naturaren handitasunean betetzen dugun tokiaz mintzo dena.

"Transoceánica" habla de la transformación que el ser humano está generando en la Naturaleza, y cómo estos cambios afectan nuestra vida. Propuesta artística nacida del diálogo entre la fotógrafa Uxue Montero la bailarina Carmen Larraz y el músico Hilario Rodeiro, que trata sobre la escucha del entorno y la búsqueda del lugar que ocupamos en la inmensidad de una Naturaleza que no llegamos a comprender.



LARUNBATA 10 SÁBADO

Plaza Lapurbide · Lapurbide plaza
12:00 h.**ANTSOAINEN KANTUZ**

Familiarentzat - Familiar

Antsoainen Kantuz jende bila dabil. Hori dela eta, taldea zabalik dago hartan parte hartu nahi duen jende guztiarentzat. Entseguak ostegunetan egiten dira, 19:30ean, Antsoaingo Gizarte Etxean.

Antsoainen Kantuz desea ampliar el grupo. Por eso motivo invita a toda persona que quiera participar con el grupo. Los ensayos son los jueves a las 19:30 en el Centro Cívico de Ansoáin.

LARUNBATA 10 SÁBADO

**IHAUTERIAK**

Kultur agenda hau argitaratzerakoan ez da programa itxi; beraz, behin betiko programa kartelen bidez, udalaren webean eta sare sozialetan iragarriko da.

Antolatzailea: Antsoaingo Kultur Koordinadora

CARNAVALES

Al no estar cerrado el programa en el momento de la edición de esta agenda cultural, se anunciará a través de cartelería, en la Web municipal y sus redes sociales.

Organiza: Coordinadora Cultural de Ansoáin.

HAURRENTZAKO ZINEMA EUSKARAZ - CINE INFANTIL EN EUSKERA

IGANDEA 11 DOMINGO

Antsoaingo Antzokia · Teatro Ansoáin
18:00 h. (105 min)**GAZTE HARRIGARRIA T.S. SPIVET****Zuzendaria: Jean-Pierre Jeunet**

T. S. Spivet bere familia bitxiarekin Montanako arrantxo batean bizi den hamabi urteko jenioa da. Kartografiarako eta asmakariak sortzeko daukan talentuak ordainsaria jasoko du, zientzia-erakunde batek izen handiko sari bat eman behar baitio. Maleta hartu eta ia herrialde osoa zeharkatuko du saria hartzeko.

Dirección: Jean-Pierre Jeunet

T. S. Spivet es un genio de doce años que vive en un rancho en Montana con su peculiar familia. Su gran talento para la cartografía pronto tiene recompensa. Una institución científica le concede un prestigioso premio y, armado con una pequeña maleta, se dispone a cruzar el país para recogerlo.

PRECIO / PREZIOA 3,80 €

7 urtetik aurrera - A partir de 7 años

OSTIRALA **16** VIERNESAntsoaingo Antzokia · Teatro Ansoáin
21:00 h. (80 min)

PANIKO ESCENIKO

Gazte eta helduentzat - Juvenil - Adulto

**LA SARTEN POR EL MANGO**

Ufff. Bizitza benetan gogorra da. Geure protagonistak, umorezko antzerkiaren eta absurdoaren antzerkiaren artean, gaur egungo bizimoduaren zertzelada batzuk erakusten dizkigute: abandonatzea, txirotasuna, bakardadea... adineko pertsona askok bizi behar duten egoera. Txantxa eta txiste artean; umorezko egoera eta egoera histrionikoen artean, egunerokoa besterik ez da izkutatzen... HAUSNARTU eta irri egin dezazuela.

Ufff. Qué palos que da la vida. Nuestros protagonistas, a caballo entre el teatro de humor y el teatro de lo absurdo, nos dan unas pinceladas del día a día de nuestro tiempo... El abandono, la pobreza, la soledad... una buena parte de lo que les queda a muchos de nuestras personas mayores. En fin, entre broma y broma; entre chiste y chiste; entre situación cómica y situación histriónica, no se esconde más que el pan nuestro de cada día... Que Vds. RECAPACITEN y que lo rían bien.

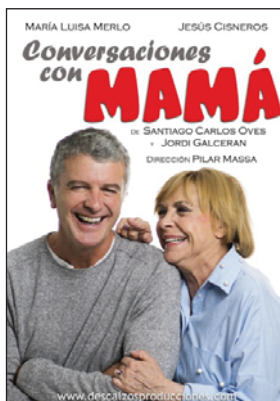
VENTA ANTICIPADA / ALDEZ AURREKO SALMENTA **8,00 €**
VENTA EN TAQUILLA / SALMENTA LEIHATILAN **10,00 €**

HELDUENTZAKO ANTZERKIA - TEATRO ADULTOS

LARUNBATA **24** SÁBADOAntsoaingo Antzokia · Teatro Ansoáin
20:00 h. (90 min)

TXALO PRODUKZIOAK

Gazte eta helduentzat - Juvenil - Adulto

**“CONVERSACIONES CON MAMA”**

Amak hirurogeita sei urte ditu, Jaime semeak berrogeita hamar. Mundu erabat ezberdinetan bizi dira. Jaime ezkondua dago, bi seme ditu, etxe ederra, bi auto eta zaindu behar duen amaginarreba. Ama bakar-bakarrik bizi da eta zahartzarora duintasunez darama. Bat-batean, ezusteko bat gertatu da: Jaime lantokitik kaleratu dute. Egoera tamalgarri horrek erabaki zorrotzak hartzera behartzen du, ezin baitu orain arteko bizi-erritmoa mantendu.

Mamá tiene setenta y seis años y su hijo Jaime, cincuenta. Ambos viven en mundos muy diferentes. Jaime está casado, tiene dos hijos, una hermosa casa, dos coches y una suegra que atender. Mamá se las arregla sola y sobrelleva su vejez con dignidad. Pero un día ocurre lo inesperado; la empresa para la que trabaja Jaime lo deja en la calle por razones de reajuste de personal. La lamentable situación lo lleva a decisiones drásticas porque no puede mantener su tren de vida.

VENTA ANTICIPADA / ALDEZ AURREKO SALMENTA **10,00 €**
VENTA EN TAQUILLA / SALMENTA LEIHATILAN **12,00 €**

IGANDEA **25** DOMINGOAntsoaingo Antzokia · Teatro Ansoáin
18:00 h. (50 min)

TEATRO DE MEDIANOCHE

5 urtetik aurrera - A partir de 5 años

**EL PIRATA QUE QUISO CAPTURAR LA LUNA**

Ezer eta inor maite ez zuen pirata bakar-bakarrik bizi zen irla batean. Bere sablearen, itsasontziaren eta maltzurkeriaren laguntzaz begi bistan jartzen zitzaion guztia harrapatzen zuen. Den-dena? Ez, ilargia aske baitzebilan zeruan barrena. Eta inor maite ez zuen piratak ilargia ere harrapatuko zuela zin egin zuen.

Un terrible pirata que no quería a nada ni a nadie, vivía solo en su isla. Armado de su sable, su barco y sus perversas ideas, capturaba todo lo que se presentaba ante su vista. ¿Todo? No, porque la luna seguía deslizándose libre por el cielo. Y el terrible pirata que a nadie quería se juró que también capturaría a la luna.

PRECIO / PREZIOA **3,80 €**

IPUIN-KONTALARIA EUSKARAZ - CUENTA CUENTOS EN EUSKERA

ASTEAZKENA **28** MIÉRCOLESLiburutegia
Biblioteca**FLORIN, ISTORIO ETA IPUIN. XABI FLAMARIQUE****SARRERA DOAN
ENTRADA LIBRE**17.30ean, 3 eta 5 urte bitartekoentzat
18.15ean, 6 eta 12 urte bitartekoentzat17:30 De 3 a 5 años
18:15 De 6 a 12 años**INFORMAZIO INTERESGARRIA - INFORMACION DE INTERÉS****SARREREN SALMENTA - VENTA DE ENTRADAS**

ANTZOKIKO LEIHATILAN.
Ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

012 TELEFONOAN (Nafarroatik kanpo 948 012 012).
Sarrerak antzokiko leihatilan hartuko dira ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

INTERNET www.ansoain.es SARREREN SALMENTA.
Internet bidez egindako erosketaren egiaztatzea ekartzen baduzu, zuzenean aretora sartu zaitezke.

Ez da aldaketarik edo itzultzerik onartzen. Soilik ikuskizuna bertan behera utziz gero.

TAQUILLA DEL TEATRO.
Desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo.

TELEFONO 012 (Desde fuera de Navarra 948 012 012).
Las entradas se recogerán en la taquilla del teatro desde una hora y media antes del comienzo del espectáculo.

INTERNET www.ansoain.es VENTA DE ENTRADAS.
Con el justificante de compra por internet puedes acceder directamente a la sala.

No se admiten cambios ni devoluciones, excepto por cancelación de un espectáculo.

OINARRIZKO ARAUAK - NORMAS BÁSICAS

Aretora sartzen diren pertsona guztiek sarrera edo erosketaren ordainagiria aurkeztu beharko dute.
Aretora aulkitxoekin sartzea debekatua dago.
Behin ikuskizuna hasita, ezinen da aretora sartu.
Sakelako telefonoak deskonektatzea eskatzen da, bai eta mota guztietako gailu elektronikoak zein seinale akustikoak ere.
Aretoran edozein motatako jakiak edo edariak kontsumitzea debekatua dago.
Konpainiaren edo antolakuntzaren baimena izan gabe, ikuskizunaren argazkiak edo grabazioak egitea debekatua dago.
Antsoaingo Udaren Kultura Zerbitzuak, egoerak eskatzen badu, datak, orduak eta programatutako ikuskizunak alda ditzake.

Todas las personas que entran a la sala deberán presentar la entrada o el justificante de compra correspondiente.
No está permitido acceder a la sala con silletas.
Una vez comenzado el espectáculo no será posible el acceso a la sala.
Se ruega desconectar los teléfonos móviles y todo tipo de dispositivos electrónicos y señales acústicas al acceder a la sala.
No está permitido consumir ningún tipo de alimento o bebida en la sala.
No está permitido grabar o fotografiar los espectáculos sin autorización expresa de la compañía o de la organización.
Si las circunstancias lo exigen, el Servicio e Cultura del Ayuntamiento de Ansoáin podrá alterar las fechas, los horarios y los espectáculos programados.



Inork entzumen tresna erabili nahi badu Antzokian ematen diren antzezpenetarako, erreserba egin beharko du Kultura Zerbitzura deituta (948 13 34 10), cultura@ansoain.es helbidera idatzita, edo, antzezpenaren egunean bertan, antzokiko langileei eskatuta.

Las personas que deseen utilizar alguno de los equipos de audición en las representaciones programadas en el Teatro, lo podrán reservar llamando por teléfono al servicio de cultura (948 13 34 10), escribiendo a cultura@ansoain.es o solicitarlo al personal de sala el mismo día de la función.

idaki GIMNASIO



Jar zaitez martxan Ekiozu, hasi urtea bete-betean zure gimnasioan Ponte en marcha Actívate, comienza el año a tope en tu gimnasio



Badakizu igerian baina hobetu nahi duzu? Ez dakizu ongi arnasten igeri egiten duzunean?

Doako mintegia:
"Hobetu zure igeriketa teknika"
Otsailak 20, asteartea 19:30-20:30

¿Sabes nadar pero quieres mejorar? ¿No sabes respirar bien cuando nadas?

Seminario gratuito
"Mejora tu técnica de natación"
Martes 20 de Febrero de 19:30-20:30 h.



Informazio gehiago udal
webgunean edo 948 14 07 82
telefono-zenbakira deituta

Solicita más información en la
web municipal o llama al
948 140 782